

## Подход на eu-LISA към многоезиковата практика на ЕС

---

На уебсайта си eu-LISA публикува на всички официални езици на институциите на Европейския съюз, както се изисква от Регламент (ЕС № 1077/2011) за нейното създаване, следните документи:

- годишни работни програми,
- годишни отчети за дейността,
- годишни бюджети,
- списъци с компетентните органи, които са оправомощени да извършват директно търсене на данни в Шенгенската информационна система от второ поколение,
- списъци със службите на националните системи на ШИС II (Н.ШИС II) и бюрата SIRENE,
- списък с определените органи, които имат достъп до данни, записани в централната система на Евродак (относно убежище)
- официални отговори на eu-LISA относно констатации на Европейската сметна палата за годишните счетоводни отчети на Агенцията.

Поради географското разположение на Агенцията различни информационни материали, например листовки, брошури и информационни справки, се публикуват на английски, френски, немски и естонски език. По-голямата част от уеб съдържанието на eu-LISA е на английски с цел оптимизиране и ефективно използване на ограничените ресурси. Агенцията въвежда постепенно принципа на езиковото многообразие в зависимост от наличните ресурси и представените искания.

Вътрешноорганизационните документи на eu-LISA се превеждат от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз със седалище в Люксембург, който предоставя преводачески услуги за всички агенции на ЕС.

Официалните езици на ЕС са български, хърватски, чешки, датски, нидерландски, английски, естонски, фински, френски, немски, гръцки, унгарски, ирландски, италиански, латвийски, литовски, малтийски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, испански и шведски. eu-LISA прилага временната дерогация относно ирландския език, както е определена в Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета от 13 юни 2005 г. (ОВ L 156, 18.6.2005 г., стр. 3), в която се посочва, че „институциите на Европейски съюз не са обвързани от задължението да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език в *Официален вестник на Европейския съюз*“, с изключение на регламенти, приети съвместно от Европейския парламент и Съвета. Дерогацията е подновена за период от пет години (до 31 декември 2016 г.) с Регламент (ЕС) № 1257/2010 на Съвета (ОВ L 343, 29.12.2010 г., стр. 5).